

**Совет Безопасности**Distr.: General
18 December 2014**Резолюция 2194 (2014),****принятая Советом Безопасности на его 7348-м заседании
18 декабря 2014 года**

Совет Безопасности,

подтверждая свою решимость бороться с безнаказанностью всех тех, кто ответственен за серьезные международные преступления, и необходимость предания суду всех лиц, которым Международный уголовный трибунал по Руанде («Международный трибунал») предъявил обвинения,

принимая к сведению письмо Генерального секретаря от 31 октября 2014 года на имя Председателя Совета (S/2014/779), к которому прилагается письмо Председателя Международного трибунала от 1 октября 2014 года,

ссылаясь на свои резолюции 955 (1994) от 8 ноября 1994 года, 1503 (2003) от 28 августа 2003 года, 1534 (2004) от 26 марта 2004 года и, в частности, 1966 (2010) от 22 декабря 2010 года, которой, среди прочего, был учрежден Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов («Механизм»),

принимая во внимание оценки Международного трибунала, содержащиеся в его докладе о стратегии завершения работы (S/2014/829), а также обновленный график производства по апелляционной инстанции,

принимая во внимание, что в 2014 году отмечается двадцатая годовщина Международного трибунала, который был создан 8 ноября 1994 года,

отмечая передачу дел Лорана Бусиибаруты, Венсесласа Муниешиаки, Жана Увинкинди и Бернара Муниагишари национальным органам правосудия для судебного разбирательства в соответствии с правилом 11 bis Правил процедуры и доказывания Международного трибунала и особо отмечая важность постоянного контроля за ходом рассмотрения переданных дел, а также цель по возможности скорее завершить рассмотрение всех находящихся в производстве МУТР и переданных им дел,

с озабоченностью отмечая, что многие лица, подозреваемые в геноциде, до сих пор не преданы суду, включая оставшихся девятерых лиц, в отношении которых Международный трибунал вынес обвинительные заключения и которые до сих пор скрываются от правосудия,



с озабоченностью отмечая далее, что Международный трибунал по-прежнему сталкивается с проблемами, связанными с переселением оправданных и осужденных лиц, которые отбыли свои наказания, подчеркивая большое значение успешного переселения таких лиц и отмечая также, что с 1 января 2015 года ответственность в отношении таких лиц возлагается на Механизм,

отмечая также озабоченность, выраженную Председателем Международного трибунала в связи с вопросами кадрового обеспечения, и вновь подтверждая, что удержание кадров имеет огромное значение для завершения работы Международного трибунала в максимально оперативном порядке,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции относительно продления сроков полномочий постоянных судей и судей *ad litem* Международного трибунала, которые являются членами Судебной камеры и Апелляционной камеры,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2006 (2011), принятую 14 сентября 2011 года,

учитывая статью 15 Устава Международного трибунала,

рассмотрев кандидатуру г-на Хассана Бубакара Джаллоу, выдвинутую Генеральным секретарем для повторного назначения Обвинителем Международного трибунала (S/2014/778),

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *просит* Международный трибунал как можно оперативнее завершить свою работу и содействовать закрытию Трибунала с целью завершения перехода к Механизму, с учетом резолюции 1966 (2010), в которой к Трибуналу была обращена просьба завершить производство по первой и апелляционной инстанциям к 31 декабря 2014 года;

2. *подчеркивает*, что государствам следует в полной мере сотрудничать с Международным трибуналом, а также с Механизмом;

3. *выражает* признательность государствам, которые согласились переселить на свою территорию оправданных или осужденных лиц, которые отбыли свои наказания, и вновь призывает все государства сотрудничать с Международным трибуналом, и с 1 января 2015 года с Механизмом, и оказать ему всю необходимую помощь в связи с активизацией его усилий по переселению оправданных и осужденных лиц, которые отбыли свои наказания;

4. *настоятельно призывает* все государства, особенно когда есть подозрения, что в них находятся скрывающиеся от правосудия лица, активизировать сотрудничество с Международным трибуналом и Механизмом и оказывать им всю необходимую помощь, в частности с целью как можно скорее добиться ареста и передачи всех лиц, в отношении которых Международный трибунал вынес обвинительные заключения и которые до сих пор скрываются от правосудия;

5. *настоятельно призывает* Механизм продолжать осуществлять контроль за делами Лорана Бусибаруты, Венсесласа Муниешиаки, Жана Увинкинди и Бернара Муниагишари, которые были переданы национальным органам правосудия;

6. *постановляет* продлить срок полномочий следующих постоянных судей Международного трибунала, являющихся членами Апелляционной камеры, до 31 июля 2015 года либо до завершения порученных им дел, если это произойдет раньше:

Мехмет Гюней (Турция)

Уильям Г. Секуле (Объединенная Республика Танзания);

7. *постановляет* продлить срок полномочий следующих постоянных судей Международного трибунала, являющихся членами Апелляционной камеры, до 31 декабря 2015 года либо до завершения порученных им дел, если это произойдет раньше:

Мандиайе Нианг (Сенегал)

Халида Рашид Хан (Пакистан)

Арлетт Рамарусун (Мадагаскар)

Бахтияр Тузмухамедов (Российская Федерация);

8. *постановляет* продлить срок полномочий судьи Вагна Йёнсена (Дания), который истекает 31 декабря 2014 года, до 31 декабря 2015 года, с тем чтобы он мог продолжать выполнять свои функции, возложенные на него как на судью и Председателя Международного трибунала, для завершения работы Трибунала;

9. *постановляет* повторно назначить г-на Хассана Бубакара Джаллоу Обвинителем Международного трибунала, несмотря на положения пункта 4 статьи 15 Устава Международного трибунала, касающиеся продолжительности срока полномочий Обвинителя, на срок с 1 января 2015 года по 31 декабря 2015 года, который подлежит более раннему прекращению Советом Безопасности по завершении работы Международного трибунала;

10. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.